

## Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

18 FÉVRIER 1982

### PROPOSITION DE LOI

relative à la publication et à la diffusion  
de certains sondages d'opinion

(Déposée par M. Risopoulos)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le sondage d'opinion est un des instruments nouveaux d'analyse de l'opinion publique qui tient une place grandissante dans l'information politique du citoyen.

En révélant les aspirations de l'électeur, il contribue à favoriser l'exercice de la démocratie et renforce l'intérêt des citoyens pour la vie politique.

Au-delà de ces aspects positifs, les sondages d'opinion, par le mécanisme de la technique mise en œuvre et par le pouvoir qu'ils peuvent exercer sur le comportement de l'électeur, recèlent des possibilités d'abus, de manipulations, capables d'enrayer le jeu politique et de porter ainsi atteinte à la démocratie.

Un sondage qui s'appuierait sur un échantillon de personnes choisies de manière non objective arrive à des conclusions incohérentes ou orientées.

C'est pourquoi, afin d'éviter la déformation de l'opinion publique dans ce domaine, la présente proposition de loi préconise que la publication et la diffusion d'un sondage soit accompagnée d'une véritable carte d'identité de ce sondage telle qu'elle est définie à l'article 2.

De même elle donne pouvoir au Roi de créer une commission qui aurait pour mission d'élaborer un « Code de sondages » comportant notamment les règles destinées à assurer leur objectivité, leur qualité, la définition des clauses régissant leur vente, la prévention des ententes illicites entre les instituts. Qualité scientifique et objectivité vont de pair.

D'autre part, en période électorale, il est certain qu'un lien existe entre la divulgation des intentions de vote et l'exercice du suffrage universel. Cette divulgation peut conduire à une certaine manipulation de l'électeur. Celui-ci peut penser que la partie est jouée d'avance; il peut suivre le courant majoritaire pour voter utilement, il peut être tenté par un phénomène d'imitation, il peut être démobilisé. On pourrait encore allonger la liste des atteintes possibles au privilège de la liberté de vote pendant la période électorale.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

18 FEBRUARI 1982

### WETSVOORSTEL

inzake het publiceren en verspreiden  
van bepaalde opiniepeilingen

(Ingediend door de heer Risopoulos)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De opiniepeiling is een van de eigentijdse technieken om de publieke opinie te analyseren; in de politieke informatie van de burgers neemt ze een steeds grotere plaats in.

Ze brengt de wensen van de kiezers aan het licht, vergemakkelijkt daardoor de werking van de democratie en verhoogt de interesse van de burgers voor het politieke leven.

Afgezien van die positieve aspecten kunnen achter opiniepeilingen, ten gevolge van de aangewende techniek en wegens de invloed die ervan uitgaat op het gedrag van de kiezers, misbruiken schuilgaan, waardoor de politieke besluitvorming kan worden gehinderd en de democratie in het gedrang gebracht.

Een peiling die zou steunen op een steekproef van niet objectief uitgekozen personen leidt tot onsamenhangende of tendentieuze conclusies.

Om te voorkomen dat de publieke opinie terzake wordt misleid, streeft dit wetsvoorstel er dan ook naar de publicatie en de verspreiding van opiniepeilingen vergezeld te doen gaan van een ware identiteitskaart van die peiling, zoals in artikel 2 wordt bepaald.

Tevens schept het voorstel voor de Koning de mogelijkheid om een commissie in het leven te roepen die belast zal zijn met de opstelling van een « Wetboek van opiniepeilingen », waarin met name de regels staan ter vrijwaring van de objectiviteit van de peilingen, de bepaling van de clausules inzake de verkoop ervan, inzake het tegengaan van ongeoorloofde afspraken tussen de instituten. Wetenschappelijke kwaliteit en objectiviteit gaan samen.

Overigens staat het vast dat in een verkiezingsperiode een verband bestaat tussen de bekendmaking van een desbetreffende opiniepeiling en het resultaat van de eigenlijke verkiezingen. Door die bekendmaking kan de kiezer in zekere mate worden gemanipuleerd. Hij kan menen dat de strijd al op voorhand gestreden is, hij kan zich aansluiten bij de meerderheid om zijn stem nuttig te gebruiken, hij kan zich laten leiden door het imitatie-effect, hij kan zijn belangstelling verliezen. De lijst met mogelijke scheeftrekkingen van het recht op een vrije keuze gedurende de verkiezingsperiode zou nog kunnen worden aangevuld.

C'est pourquoi, pendant les deux semaines qui précèdent la date des élections législatives, l'interdiction de toute publication ou diffusion de sondages d'opinions est prévue.

B.-J. RISOPOULOS

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1

La publication et la diffusion de tout sondage d'opinion de caractère politique ou ayant un rapport direct ou indirect avec les élections législatives, sont soumis aux dispositions de la présente loi.

Les opérations de simulation de vote réalisées à partir de sondages d'opinion sont assimilées à des sondages d'opinion.

### Art. 2

La publication et la diffusion de tout sondage tel qu'il est défini à l'article 1, doivent être accompagnées des indications suivantes établies sous la responsabilité de l'organe qui l'a réalisé :

- le nom de l'organisme ayant réalisé le sondage;
- le nom et la qualité de l'acheteur du sondage;
- le nombre de personnes interrogées, leur âge, leur sexe et leur appartenance socio-professionnelle;
- la date de la constitution de l'échantillon des personnes interrogées;
- la reproduction des questions posées;
- la ou les dates auxquelles il a été procédé aux interrogations.

### Art. 3

Pendant les deux semaines qui précèdent le jour des élections législatives, la publication, la diffusion et le commentaire de tout sondage, par quelque moyen que ce soit, sont interdits.

### Art. 4

Le Roi crée une commission des sondages chargée d'étudier et de proposer des règles visant à assurer l'objectivité et la qualité des sondages.

### Art. 5

Les organes d'information qui auraient publié ou diffusé un sondage en violation des dispositions de la présente loi, sont tenus de publier sans délai les mises au point demandées par la commission prévue à l'article 4.

En outre, ils peuvent être punis d'une amende de cinquante à deux mille francs.

4 février 1982.

B.-J. RISOPOULOS

Daarom wordt voorgesteld elke publikatie of verspreiding van opiniepeilingen gedurende de twee weken die voorafgaan aan de dag van de parlementsverkiezingen te verbieden.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

De publikatie en de verspreiding van opiniepeilingen die een politiek karakter hebben of die direct dan wel indirect verband houden met de parlementsverkiezingen, zijn onderworpen aan de bepalingen van deze wet.

Stemverrichtingen die worden gesimuleerd aan de hand van opiniepeilingen worden met opiniepeilingen gelijkgesteld.

### Art. 2

De publikatie en de verspreiding van opiniepeilingen zoals omschreven in artikel 1 moeten vergezeld zijn van de volgende gegevens, die worden opgesteld op de verantwoording van de instelling die de peiling heeft verricht :

- de naam van de instelling die de peiling heeft verricht;
- de naam en de hoedanigheid van de opdrachtgever;
- het aantal ondervraagde personen, hun leeftijd, hun geslacht en de sociaal-professionele categorie waartoe zij behoren;
- de datum waarop de steekproef bij de ondervraagde personen werd samengesteld;
- de reproductie van de gestelde vragen;
- de datum of de data waarop de ondervragingen plaats hadden.

### Art. 3

Gedurende de twee weken die aan de dag van de parlementsverkiezingen voorafgaan zijn om het even welke publikatie en verspreiding van, resp. commentaar op enigerlei peiling zoals omschreven in artikel 2, verboden.

### Art. 4

De Koning stelt een commissie voor opiniepeiling in, die wordt belast met het bestuderen en het voorstellen van de regels ter vrijwaring van de objectiviteit en de kwaliteit van de in artikel 1 omschreven gepubliceerde en verspreide peilingen.

### Art. 5

De informatiemedia die een in artikel 1 omschreven peiling hebben gepubliceerd en verspreid in strijd met de bepalingen van deze wet, moeten onverwijld de rechtzettingen bekendmaken waar de in artikel 4 genoemde commissie om verzoekt.

Bovendien kunnen ze worden gestraft met een boete van vijftig tot tweeduizend frank.

4 februari 1982.